

ADVANCES IN CLINICAL AND EXPERIMENTAL MEDICINE

BIMONTHLY

2003, Vol. 12, No. 4

Publisher

Official Organ Wrocław Medical University

Editor-in-Chief

ANTONINA HARŁOZIŃSKA-SZMYRKA

Vice Editor-in-Chief

BOGUMIŁ HALAWA

Secretary

MARTA STRUTYŃSKA-KARPIŃSKA

Editorial Board

RYSZARD ANDRZEJAK, ALICJA CHYBICKA, IRENA FRYDECKA,
ZYGMUNT GRZEBIENIAK, STANISŁAW JANKOWSKI, MARIAN KLINGER,
JÓZEF NICPOŃ, MARIA HANNA NIŻANKOWSKA, MARIA PODOLAK-DAWIDZIAK,
LESZEK PARADOWSKI, ANNA PRZONDO-MORDARSKA, ANDRZEJ STECIWKO,
MARIA WARWAS, JANUSZ PATKOWSKI, WANDA WOJTKIEWICZ-ROK,
MAREK WOŹNIEWSKI, MACIEJ ZABEL

International Advisory Board

HANS-OLOV ADAMI (Stockholm, Sweden), ROBERT C. BAST, JR. (Houston, USA),
NIKOLAUS BLIN (Tübingen, Germany), BRUNO BONAZ (Grenoble, France),
FLEMMING BURCHARTH (Copenhagen, Denmark), DANIEL CATOVSKY (London,
Great Britain), JERZY CZERNIK (Wrocław, Poland), JOHN G. DELINASSIOS (Athens,
Greece), PYOTR V. GARELIK (Grodno, Belarus), ANDRZEJ GÓRSKI (Wrocław, Poland),
SUDHIR GUPTA (Irvine, USA), SERGE JOTHY (Toronto, Canada), MARCIN KAMIŃSKI
(Katowice, Poland), FRANCISZEK KOKOT (Katowice, Poland), JOEL D. KOPPLE
(Torrance, USA), WALDEMAR KOZUSCHEK (Bochum, Germany), SHAUL G. MASSRY
(Los Angeles, USA), MATHIAS MONTENARH (Homburg, Germany), JOHN G. NICHOLLS
(Trieste, Italy), GASTONE G. NUSSDORFER (Padova, Italy)

Technical editorship

ADAM BARG, MAŁGORZATA KUNIEWSKA-KAUCZ, URSZULA MĄDRZAK

Address of Editorial Office

Wybrzeże L. Pasteura 2, 50-367 Wrocław, Poland

tel./fax +48 (71)784-00-32

e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

Warunki prenumeraty

Od 2003 r. *Advances in Clinical and Experimental Medicine* jest wydawany jako dwumiesięcznik. Cena jednego zeszytu wynosi 50 PLN, rocznika 300 PLN.

Zamówienia na prenumeratę należy składać pod adresem Redakcji:

Wybrzeże L. Pasteura 2

50-367 Wrocław

e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

numer konta: 35 1500 1793 1217 9000 9997 0000

Punktacja: KBN – 4 pkt, Index Copernicus – 5,10 pkt

Indexed in: EMBASE/Excerpta Medica, Ulrich's™ International Periodicals Directory, Index Copernicus

Adres internetowy: www.am.wroc.pl/advances/advances.html

Redakcja nie odpowiada za treść reklam

Publikacja dofinansowana przez Komitet Badań Naukowych

Opracowanie typograficzne i projekt okładki: Maciej Szłapka

Skład i łamanie: Pracownia Składu Komputerowego TYPO-GRAF

Druk i oprawa: Wrocławska Drukarnia Naukowa PAN im. S. Kulczyńskiego Sp. z o.o.

Spis treści

ARTYKUŁ REDAKCYJNY

- Angela Carnrite, Serge Jothy:** Zastosowanie testów mikrotankowych w patologii doświadczalnej i klinicznej oraz w badaniach procesów translacji 399

WYKŁAD

- Tadeusz Popiela:** Medycyna kliniczna na progu trzeciego milenium – refleksje osobiste 405

ARTYKUŁ SPECJALNY

- Andrzej Gładysz, Małgorzata Inglot, Brygida Knysz, Jacek Gąsiorowski, Aleksandra Szymczak, Sylwia Serafińska:** SARS – pierwsza pandemia XXI wieku 409

PRACE ORYGINALNE

- Radosław Chaber, Adam Reich, Bernarda Kazanowska, Danuta Januszkiewicz-Lewandowska, Małgorzata Szczepaniak, Dorota Wójcik, Wojciech Pietras, Alicja Chybicka:** Aktywność telomerazy i długość telomerów w nowotworach złośliwych u dzieci 415
- Zygmunt Grzebieniak, Jerzy Rudnicki, Adam Skalski:** Ocena stosowania wybranych antybiotyków w leczeniu ostrego zapalenia trzustki 423
- Wojciech Apoznański, Rafał Chrzan, Piotr Siekanowicz, Dariusz Patkowski:** Zwężenie zewnętrznego ujścia cewki moczowej u dziewcząt – mit czy rzeczywistość? 435
- Jerzy Rudnicki, Edward Wiczkowski, Adam Skalski, Marek Woytoń, Jan Kazanowski, Jacek Kibler, Zygmunt Grzebieniak:** Doświadczalna ocena gojenia się zespoleń jelitowych przez badanie mechanicznej wytrzymałości na rozciąganie 441
- Beata Jędrzejczyk-Góral, Wiesław Prusek, Henryk Owczarek, Wiesława Nahaczewska:** Markery metabolizmu kostnego u dzieci z młodzieńczym przewlekłym zapaleniem stawów – część II ... 449
- Joanna Jeleń-Krzyszewska, Jan Wnukiewicz, Michał Jeleń, Marcin Frączek, Teresa Szukdlarek, Tomasz Kręcicki:** Ocena skuteczności oznaczeń produktu białkowego genów *NM23-H1* i *p53* w prognozowaniu wystąpienia przerzutów do węzłów chłonnych w raku płaskonabłonkowym głowy i szyi 461
- Roman Badowski, Tadeusz Śliwiński, Waclaw Weyde, Tomasz Sozański, Magdalena Krajewska, Krzysztof Moroń, Marian Klinger:** Badanie żył miednicy mniejszej metodą rezonansu magnetycznego 467

PRACE POGLĄDOWE

- Brygida Knysz, Małgorzata Inglot, Jacek Gąsiorowski, Aleksandra Szymczak, Weronika Rymer, Andrzej Gładysz, Katarzyna Rotter:** Postępy wiedzy na temat zakażeń HIV/AIDS – wybrane zagadnienia 473
- Krystyna Sawicz-Birkowska:** Częściowa resekcja nerki (operacja oszczędzająca narząd z wyboru) w leczeniu nerczaka 483
- Artur Jurczynszyn, Teresa Wolska-Smoleń, Aleksander B. Skotnicki:** Znaczenie angiogenezy w prawidłowej i nowotworowej hematopoezie 489
- Jerzy Czernik, Rafał Chrzan:** Postępy w chirurgii płodu 497
- Ewa Barg, Małgorzata Tokarska, Beata Wikiera, Barbara Kosowska:** Postępy w diagnostyce wrodzonego przerostu kory nadnerczy 507
- Dorota Zyśko:** Wrodzone i nabyte wady serca u kobiet w ciąży – implikacje kliniczne 517
- Beata Ponikowska:** Nowoczesne metody badania zmysłu węchu 525
- Monika Biedroń, Grzegorz Mazur, Tomasz Wróbel, Kazimierz Kuliczkowski:** Receptory komórek NK 529

PRACE KAZUISTYCZNE

- Charlotte Vikmann Paltved, Flemming Burcharth, Henning Beck, Eywin Bruun, John Christiansen:** Leczenie całkowitego wypadania odbytnicy sposobem kroczonej rektosigmoidektomii według Altemeiera 537
- Witold Knast, Marta Strutyńska-Karpińska, Krystyna Markocka-Mączka, Piotr Szelachowski:** Przebrzuszną rektosigmoidektomię w leczeniu wypadania odbytnicy 543
- Komentarz (Zygmunt Grzebieniak) 548

Contents

EDITORIAL

- Angela Carnrite, Serge Jothy:** The Use of Tissue Microarray Technology in Experimental Pathology, Clinicopathological Studies, and Translational Research 399

SPECIAL LECTURE

- Tadeusz Popiela:** Clinical Medicine at the Beginning of the Third Millennium – Own Reflections . . . 405

SPECIAL ARTICLE

- Andrzej Gładysz, Małgorzata Ingot, Brygida Knysz, Jacek Gąsiorowski, Aleksandra Szymczak, Sylwia Serafińska:** SARS – the First Pandemic of XXI Century 409

ORIGINAL PAPERS

- Radosław Chaber, Adam Reich, Bernarda Kazanowska, Danuta Januszkiewicz-Lewandowska, Małgorzata Szczepaniak, Dorota Wójcik, Wojciech Pietras, Alicja Chybicka:** Telomerase Activity and Telomere Length in Malignant Tumour in Children 415
- Zygmunt Grzebieniak, Jerzy Rudnicki, Adam Skalski:** Evaluation of Selected Antibiotics in the Treatment of Acute Pancreatitis 423
- Wojciech Apoznański, Rafał Chrzan, Piotr Siekanowicz, Dariusz Patkowski:** Stenosis of External Urethral Orifice in Girls – Myth or Reality? 435
- Jerzy Rudnicki, Edward Wiczowski, Adam Skalski, Marek Woytoń, Jan Kazanowski, Jacek Kibler, Zygmunt Grzebieniak:** Experimental Evaluation of Healing of Intestinal Anastomoses by Means of Investigation of Their Tensile Strength 441
- Beata Jędrzejczyk-Góral, Wiesław Prusek, Henryk Owczarek, Wiesława Nahaczewska:** Markers of Bone Turnover in Children with Juvenile Chronic Arthritis – Part II 449
- Joanna Jeleń-Krzyszewska, Jan Wnukiewicz, Michał Jeleń, Marcin Frączek, Teresa Szkudlarek, Tomasz Kręcicki:** Assessment of *NM23-H1* and *p53* Gene Expression in Prediction of Lymph Nodes Metastasis in Head and Neck Squamous Cell Carcinoma 461
- Roman Badowski, Tadeusz Śliwiński, Waclaw Weyde, Tomasz Sozański, Magdalena Krajewska, Krzysztof Moroń, Marian Klinger:** MR Angiography of the Pelvic Veins 467

REVIEWS

- Brygida Knysz, Małgorzata Ingot, Jacek Gąsiorowski, Aleksandra Szymczak, Weronika Rymer, Andrzej Gładysz, Katarzyna Rotter:** Progress in the Knowledge on HIV/AIDS – Several Aspects 473
- Krystyna Sawicz-Birkowska:** Partial Nephrectomy (Nephron-Sparing Surgery) in the Treatment of Nephroblastoma 483
- Artur Jurczyszyn, Teresa Wolska-Smoleń, Aleksander B. Skotnicki:** Angiogenesis in Normal and Neoplastic Hematopoiesis 489
- Jerzy Czernik, Rafał Chrzan:** Progress in Fetal Surgery 497
- Ewa Barg, Małgorzata Tokarska, Beata Wikiera, Barbara Kosowska:** Congenital Adrenal Hyperplasia – Advances in Diagnosis 507
- Dorota Zyśko:** Congenital Heart Diseases and Valvular Heart Diseases in Pregnant Women – Clinical Implications 517
- Beata Ponikowska:** New Methods for the Assessment of Olfactory Function 525
- Monika Biedroń, Grzegorz Mazur, Tomasz Wróbel, Kazimierz Kuliczkowski:** NK Cell Receptors 529

CLINICAL CASE

- Charlotte Vikmann Paltved, Flemming Burcharth, Henning Beck, Eywin Bruun, John Christiansen:** Treatment of Total Rectal Prolapse by Perineal Rectosigmoidectomy – Altemeier's Procedure 537
- Witold Knast, Marta Strutyńska-Karpińska, Krystyna Markocka-Mączka, Piotr Szelachowski:** Transabdominal Rectopexy in the Treatment of the Prolapse of the Rectum 543
- Commentary (Zygmunt Grzebieniak) 548